

### Notas al Vuelo

Traduzco el siguiente despacho que publicó la prensa de esta ciudad el 27 del último Octubre: "San Diego, Oct. 26.—Una Compañía compuesta de L. Z. Waters, de Los Angeles; E. R. Hilliard, de Pasadena, y M. F. O'Farrell de esta ciudad, compró ayer tarde MIL OCHOCIENTOS ACRES de tierra al oeste de Tijuana, en territorio mexicano, por la suma de 26,000 dólares."

Con todo esto, cuando la burguesía se ve comprometida, llama a personas sencillas, a honrados trabajadores, a "defensor de la integridad nacional."

La Baja California no es de México, sino de los ingleses, de los franceses y de los americanos, como hasta el cansancio lo hemos demostrado.

La revolución es una buena vaca lechera para los bandidos de la burguesía, y si alguien lo duda, allá va una prueba.

Gustavo Madero, el hermano del Chato, acaba de comprar, al contado, la famosa Hacienda de Chapingo en la suma de TRES MILLONES DE PESOS.

De dónde salió esa suma? Pues... de los lomos del pueblo trabajador.

Y así se espanta la burguesía de que los pueblos de México se entreguen al saqueo!

El asqueroso orgánulo maderista, "Diario del Hogar," asegura que Madero no impuso la candidatura del desconocido Pino Suárez por medio de las armas, sino por medio de la persuasión.

Pues, parece que no está persuadido el pueblo, pues el pederasta Antonio I. Villarreal fué silbado y choteado por las masas por dondequiera que abrió la boca (la misma que exhalaba suspirillos cerca del famoso barbero) para hacer la propaganda pinista.

El Chato mismo, quien estuvo esta semana en la ciudad de Chihuahua para hacerle la propaganda al hasta ayer ignorado Pino, fué objeto de una morrocotuda rechifla cuando comenzó a abogar por su candidatura.

Tan mal le fué al Chato, que no tuvo ligados para resistir una nueva tempestad de improperios y de silbidos, y se negó a asistir a un mitin que ya tenía arreglado el mismo, en el Teatro de los Héroes.

Los bonos del Chato bajan, bajan, bajan.

Al Dr. Francisco Vázquez Gómez, por el "delito" de no poder tragar al Chato ni con merengue, le están fabricando documentos comprometedores, por consejo del Enano.

Aparece ahora por ahí, que interceptaron un telegrama que Emilio Vázquez Gómez envió a Francisco, su hermano, por el cual se pretende comprometer a éste en un movimiento revolucionario encabezado nada menos que por el señor de la Canana, ó sea Bernardo Reyes.

Procedimientos ruines son esos, Chatito, para desembarazarte de enemigos. No creas por esto que somos vaquistas ó registas; pero la verdad es que vamos con aseo tus intrigas de afeminado. Esos telegramas son obra tuya y muy tuya, bribón.

"El Paladín" de la ciudad de México, dice su precio a los insignificantes sujetos que fundaron un periódico en México, con el mismo nombre que el nuestro, REGENERACION. Por demás está decir que esos sujetos son el negrero Camilo Arriaga, el esbirro y Judas Juan Sabarria y el afeminado Coronel del Ejército Libertador Don Antonio I. Villarreal, el de los "coloquios dulcificantes con el barbero de marras."

Duro contra ellos!

Los trabajadores de Madera, Estado de Chihuahua, amenazan arrasar con todas las negociaciones que hay en esa importante población industrial si no se les trata con decencia. No hay que andar con amenazas, hermanos: manos a la obra; pero no destruyáis. Tomadlo todo y trabajad esas negociaciones por vuestra cuenta.

A miles de millas de distancia de EIGHT REGENERACION 11-3 K mi, el pederasta Villarreal (La Toñita), se desata en improperios contra mí; pero cuando lo tenía al alcance de mis puños se tragaba las humillaciones de que siempre lo hice objeto. Ese cobarde, de cuya falta de valor son testigos Frank Luis, Amado Aldape Hernández, Cástulo Juárez y otros muchos que lo abandonaron precipitadamente por ser un cobarde que siempre dió la espalda a las balas, es "Coronel" maderista de "los de última hora"..... ¡pobre afeminado!

### En Defensa de los Mexicanos

Los mexicanos no venimos por gusto a los Estados Unidos. Hasta esta tierra cuya población nos es hostil, porque desgraciadamente se ha educado para odiar a todos los seres humanos que no pertenecen a la raza anglosajona, nos han aventado el despotismo de los gobernantes de México y la rapacidad de los ricos de aquel país. Ningún mexicano trabajador podrá decir que se vino a esta nación por el gusto de mudar de clima.

La necesidad, la miseria, el hambre, el caciquismo, la leva, las rondas, las ejecuciones sumarias por supuestos delitos contra el "sagrado" principio de propiedad individual, las muchas impuestas con cualquier pretexto, los salarios de hambre que los burgueses dan a los trabajadores, todo esto hace que los mexicanos salgan de México por miles y miles cada mes y se internen a este país en busca de trabajo que consigan después de sufrir muchas humillaciones, muchos robos por parte de una casta de negreros que se llaman enganchadores.

Desconocedores del idioma esos hermanos desheredados, no pueden defenderse y ocurren a los consules mexicanos en demanda de apoyo cuando son víctimas de algún abuso; pero como los gobiernos nunca están de parte de los trabajadores, porque son los ricos los que los sostienen para que cuiden de sus intereses, los consules mexicanos despachan invariablemente con cajas destempladas a los mexicanos cuando ocurren a ellos, diciéndoles casi siempre:

"¿quién le mandó a Ud. salir de México?" "En México hay abundante trabajo y si Ud. se salen de allá, es porque son unos sinvergüenzas, que no aman a su "patria" y les gusta vivir de vagabundos."

De esa manera es como se trata en los consulados a los mexicanos, por los mismos que están viviendo a costa del sacrificio y de la miseria de la clase trabajadora.

¿Qué ha hecho el Cónsul Mexicano residente en Calexico, Cal., en favor de los deudos de Luis García que fué asesinado el 1 de Septiembre de este año por un capataz americano, por el delito de haber pedido el dinero que le correspondía por los días que había trabajado en la Hipita de los canales del Valle Imperial? ¿Qué hizo el Cónsul Mexicano residente en Los Angeles en favor del trabajador mexicano Lorenzo D. Ramirez, quien fué herido alevosamente por un capataz americano en un lugar llamado Segundo, perteneciente a este Condado, por el delito de no querer trabajar en condiciones verdaderamente humillantes para la dignidad humana?

¿Qué ha hecho el Cónsul Mexicano residente en Albuquerque, N. M., en favor de los deudos de los trabajadores mexicanos que perecieron en los trabajos de Santa Rita hace unos cuantos días? Y, si nos pusieramos a hacer preguntas, llenaríamos pilgros y más pilgros de papel interrogando a los Consules, que si bien son excelentes policías del despotismo y de la burguesía, son como la carabina de Ambrosio cuando algún pobre mexicano ocurre a ellos en busca de apoyo.

Los mexicanos están, pues, abandonados a su suerte en este país, de la misma manera que lo están en México. En los hoteles y fondas no se les admite; en las llamadas cortes de justicia, se les sentencia por quitame allá esas pajas; las penitenciarías están llenas de mexicanos ABSOLUTAMENTE INOCENTES; en Texas, Louisiana y otros Estados, son los que viven sin más razón que el estúpido odio contra nuestra raza; en los trabajos se les roban sus salarios por las compañías empleadoras; en las calles de las ciudades, son apaleados y estrujados por polizontes dignos de andar vestidos con plumas y taparrubos. ¡Pide un mexicano el pago de su trabajo? Se lo responde con la muerte. En muchos ranchos y otras muchas negociaciones, los burgueses se dan maña para estar reteniendo el salario del trabajador por meses y aun por años, y cuando llegan esos salarios a una cantidad regular, se da muerte al trabajador.

De todas partes nos llegan quejas de mexicanos contra quienes se ha abusado. De todas partes nos llueven quejas y más quejas de trabajadores. De Hollywood, Cal., se nos comunica que el 21 de Octubre último perdió la vida en la piedraera el trabajador mexicano Benito García. Como para la burguesía nada significa la vida del proletario, porque abundan los brazos desosados de trabajar, las condiciones en que se efectúan los trabajos son verdaderamente peligrosas, pues para que no lo fueran, sería necesario hacer grandes desembolsos, mientras que la vida de un hombre ó de muchos hombres, nada valen. Por demás está decir que el pobre García fué levantado del campo y sepultado en un agujero sin que se hiciera la menor averiguación sobre el accidente. ¡Era un mexicano!

De las Vegas, Nevada, nos comunican que en la línea del Salt Lake hay unos mayordomitos muy ladrones, que se roban la provisión de los pobres trabajadores mexicanos. Se nos asegura que hay un mayordomo en la Sección de Charleston, muy malo con los mexicanos, como casi todos los de la línea a que nos referimos. Dicen nuestros informantes que una mañana comprendieron que iban a salir mal librados, pues el mayordomo estaba de un humor pésimo. Para no tener que verse comprometidos en las, los trabajadores Ricardo León, Epifanio Bucome y Pablo Izarrarás, le dijeron al mayordomo que les diera sus salarios, pues no querían trabajar más ahí. Solamente se les dieron sus cobijas. La provisión que tan caro habían comprado, no les fué dada ni tampoco el salario, según se nos dice. No se les permitió ni que tomaran agua para hacer la larga travesía de Charleston a las Vegas, que son 59 millas. Se dice, y es bueno que se investigue eso, que un mayordomo llamado Thomas Canel, mató a un mexicano, Dolores Espinoza, cazándolo desde el interior de una casa, con un rifle. Se dice, también, que uno de los principales empleados de la Compañía, dijo en aquella ocasión: "está bien hecho: a los mexicanos hay que tratarlos como a los perros."

Sentimos no disponer de espacio suficiente, para seguir tratando algunos otros hechos que revelan el odio que se tiene al mexicano que viene a este país no a pedir limosna, sino a regar los campos con su sudor, a tender los rieles, a levantar edificios, a extraer los metales preciosos de las entrañas de la tierra, en suma, a enriquecer a la bribona burguesía, para ser tratados como animales inferiores.

¡Despertad, mexicanos, y uníos al Partido Liberal Mexicano para que pronto termine esa vida de vergüenza, de ignominia que llevamos en este país!

Uníos todos, para conquistar cuanto antes Pan, Tierra y Libertad.

RICARDO FLORES MAGON.

Este parrajejo está dedicado a todos aquellos que se alarman cuando se les dice que el gobierno es malo, que es solamente un guardián de los intereses de los ricos, y echan pestes al saber que los liberales mexicanos no queremos más gobiernos, sino la inteligencia libre de los trabajadores para arreglar la producción teniendo en cuenta las necesidades de los trabajadores y no las ganancias de los bandidos burgueses.

El 12 de Octubre cayó un abundante aguacero en Piedras Negras, Estado de Coahuila. Los habitantes de esa población, alarmadísimos, ocurrieron al Presidente Municipal pidiéndole permiso para destruir un budo del Ferrocarril Internacional que impide que el agua tenga libre curso y hace que, almacenada el agua en gran cantidad, ésta rebase e inunde la población.

El Presidente Municipal dijo que él nunca permitiría que se derrubara el budo, porque se perjudicaría la Compañía Ferrocarrilera.

Resultado: que el agua se desbordó e inundó una gran parte de la población, acabando con las humildes moradas de las personas pobres; pero no sufrieron perjuicio los intereses de los "pobrecitos" señores ricos.

Decid ahora si la autoridad sirve para beneficiar a los pobres ó si es una alcabuela de la ladrona burguesía.

ANICETO ARENAS.

Es un compañero que estuvo hace algún tiempo en San Bernardino y de quien desea saber el compañero Luis A. Segobia, de 411 1/2 N. Main St., Los Angeles, Cal.

### "Renovacion"

Acabamos de recibir 500 ejemplares del número especial de la importante revista anarquista RENOVACION, de donde a la memoria de Francisco Ferrer Guardia.

El folleto está brillantemente impreso, cuenta con numerosos grabados y está escrito por plumas gallardas como las de Anselmo Lorenzo, L. Simarro, José María Zaldúa, Salomón Castro, Ricardo Falco Mayor, Leopoldo Bonafina, Esteban Jiménez Rojas, y trae, además, importantes datos sobre la vida de Ferrer, su apostolado y su martirio.

El precio de cada ejemplar es de veinte centavos oro. Apresurados a hacer pedidos, pues no contamos más que con los 500 ejemplares.

No olvidar que, si alguna utilidad deja la venta del número especial de REGENERACION, la mitad de esa utilidad será dedicada a los rebeldes de la Bandera Roja, que combaten en México al grito de: ¡Tierra y Libertad!

Puntos de venta de RENOVACION "Regeneración," Los Angeles, Cal.; "Cultura Proletaria," Nueva York; "¡Tierra!," Habana, Cuba; "Freedom," Londres; "Tierra y Libertad," Barcelona; "La Palabra Libre," Madrid; "Acción Libertaria," Vigo; "La Acción Obrera," Buenos Aires; Librería "La Aurora," 652 San Fernando St., Los Angeles, Cal.

Para pedidos de ejemplares en Europa, dirigirse a Anselmo Lorenzo, Casanova 123, 2a., Barcelona, España.

### Administracion

CITY, D. Gamble, \$1.10; SAN GABRIEL, Cal., Antonio Rincon, por el grupo \$2.25, venta de ejemplares 56c; AZUSA, Cal., C. Pérez, por venta de ejemplares, 50c; HOLLYWOOD, Cal., T. Navarro, \$1; VITY, V. Cravillo, \$1; PITTSBURG, Okla., J. G. Gutiérrez, \$2; A. Gutiérrez, 75c; Martina A. de Gutiérrez, 25c; B. Covarrubias, \$1; Seveliana B. de Covarrubias, 25c; J. Lara, 50c; J. R. García, \$1; SAFFORD, Ariz., R. Campbell, venta de ejemplares, \$1.50; LEMOOR, Cal., L. Ortiz, \$2; R. Torres, \$1.05; J. Torres, \$1; J. Peña, \$1; M. González, 50c; M. Bedoya, 50c; Felicitas Rodríguez, 25c; Luisa G. de Ortiz, 25c; Calixto Ortiz, 25c; Nih Pulos, 50c; José Ortiz, 25c; P. Granillo, \$1.10; DES MOINES, Iowa, Silvano Palacios, \$10; Miguel Pasos, \$10; Rosalia Valentí, \$10; José Pérez, \$5; LAS VEGAS, Nev., Reg. Reyes, \$1; LEHIGH, Okla., J. Díaz, 65c; R. Rodríguez, 10c; Una Compañera americana, 20c; COLGATE, Okla., S. Lruaga, \$6; SEWARD, Ill., L. R. del Valle, 24c; BAGGS, A. Hernández, 46c; BURKETT, Tex., M. Barajas, 85c; PERA, Tex., L. León, \$1; FORT DAVIS, Tex., T. Rodríguez, 10c; AUSTIN, Tex., A. G. Hernández, 40c; BUDA, Tex., J. G. W., \$2; CARRIZO SPRING, Tex., F. Galán, 50c; LA MARQUE, Tex., F. Ortega, \$1.50; N. Flores, \$1; S. Ortega, 50c; Eulogio A., \$1; C. Trés, 50c; L. Trejo, 50c; J. Rodríguez, 50c; R. Torres, 25c; E. Martínez, 25c; BOQUILIAS, Tex., Gerónimo Flores, 35c; D. Ontiveros, 50c; M. Hernández, 50c; E. Natividad, 50c; P. Acosta, 50c; E. Sanja, 50c; J. Sánchez, 75c; V. Duran, \$1; V. Sánchez, 25c; J. Oliva, \$1; R. Duran, \$1; C. de Gándara, 50c; D. Vázquez, 25c; Concepción Alvarado, 10c; J. Gamboa, 50c; E. Rivera, 10c; J. Batera, 25c; I. Vega, 50c; Un Compañero de CHOLULA, Mex., 75c; BOSTON, Mass., F. López, \$1; por venta de ejemplares, \$1.25; F. Sánchez, \$1; M. Domínguez, \$1; A. Vila, 50c; T. García, 50c; J. Pardo, 25c; J. Cruz, 25c; G. Suárez, 25c; A. Gomez, 30c; J. Vázquez, 25c; M. Tomé, 50c; A. Herrera, 25c; A. Fuentes, \$2.50; J. Z. Martínez, 50c; M. Yome, \$1; P. Cernada, \$1; A. Martínez, 40c; CANEY, Kan., S. Ramírez, 20c; HORLEYVILLE, Okla., Frank Medina, 25c; R. Domínguez, 25c; F. Herrera, 25c; B. Bueno, 25c; Botone, 20c; AMARILLO, Tex., Eusebio Soto, por botones, 50c; T. Vigil, \$2; Modesto C., \$1; Lorenza de Cervera, 25c; B. Cervera, 25c; Cañuta Núñez, 50c; Ursula Núñez de Molina, 50c; O. Núñez, 25c; E. Núñez, 25c; Juana Alanís Torres, 50c; M. Torres, 25c; R. Gómez, \$2; CLAREVILLE, Tex., Alejandro Duarte, \$1; A. Zamora, 25c; J. Guzmán, 25c; M. Escalante, 25c; A. Loya, 25c; BAKERSFIELD, Cal., Teófilo Gueta, \$3; J. Molinar, \$1; F. Molinar, \$1; LEMOOR, Cal., F. Alfaro, 50c; L. Alfaro, 25c; NEW YORK, Frutos Márquez, \$2; HUNTINGTON, Ark., A. L. Martínez, \$1.10; G. Flores, 50c; LONE PINE, Cal., Frank Honeston, 60c; Lewis M. Haneck, 60c; MANACAS, Cuba, J. García, \$1.10; Emilio Ibañez, \$1; Eleuterio Muñoz, 90c; APACHE, Ariz., Juan Guzmán, \$1.10; SANTA PAULA, Cal., Isabel de Orduña, por el grupo, \$5.50; WALSENBURG, Colo., 10c; FENTRES, Tex., Pedro Amaro, \$3.50; A. Martínez, \$1; J. Longoria, 50c; C. Campos, 50c; C. Torres, \$1.50; R. Carmona, venta de periódicos \$5.95; TRY, Tex., Patrocinio González, 50c; GILA BEND, Ariz., C. Aranda, \$1; M. Aranda, \$1.40; BROWNSVILLE, Tex., J. Reyna, \$2; CROSS PLAIN, Tex., M. Méndez, \$2; BLUE WATER, N. Mex., un simpático; Tex., V. Howard, \$1; F. E. Modollar, 50c; BAKERSFIELD, Cal., F. E. Modollar, 50c; M. Fierro, \$2; F. Gueta, 50c; A. Sandoval, 50c; F. López, 50c; J. Molinar, 50c; J. R. Molinar, 50c; OXNARD, Cal., J. M. Lillo, por botones, \$1.50; F. C. Ferrer, \$1; B. Gómez, 50c; Josefina C. Garza, \$1.50; YOAQUEM, Tex., P. G. García, \$2.40; J. San Miguel, 25c; R. Valdez, 15c; Blas Buenello, \$1.15; A. Reyna, 25c; R. Cuéllar, 25c; Un simpatizador, 25c; Otero, 10c; Una compañera, 10c; Otero, 10c; A. Ruiz, \$1; S. Chávez, \$1; otro simpatizador, 15c; D. Garza, 30c; R. Rivera, 25c; D. Galindo, 25c; J. M. Olivares, 25c; Z. Villa, 25c; R. Ramírez, 60c; E. Escamilla, 10c; Charle Deo, 10c; María

### Administracion

INGRESOS

V. de García, 35c; J. M. Boanegra, 60c; HONDO, Tex., J. M. Esquivel, 60c; E. Esquivel, 25c; G. Esquivel, 25c; P. Esquivel, 25c; A. Esquivel, 15c; S. Martínez, 50c; Cristina Vidal de Esquivel, 36c; botones, 50c; HONDO, Tex., colectado por J. M. Ballarta: C. Camargo, 25c; T. Camargo, 25c; P. Camargo, 25c; M. Sánchez, 25c; F. Camargo, 25c; M. Guerrero, 25c; A. M. Camargo, 25c; GILLETTE, Tex., G. Orozco, 60c; NEW LONDON, Conn., J. Murphy, \$1; A. Baker, 50c; Louisa Comoluchini, 50c; David Lovinson, \$3; QUINLAND, Tex., A. Vazquez, 25c; F. Zavala, 50c; Marcos Bonardy, 25c; Genaro Graefia, 60c; Simón Mesa, \$1; Benjamín Badillo, \$4. ROYSE, Tex., colectado por H. Martínez, P. Nolasco, 25c; I. V. Lavamun, 50c; DES MOINES, Iowa, Silvano Palacios, \$1; MIGUEL PASOS, \$2; José Pérez, \$1; Rosalia Valentí, \$1. CORONADO, Cal., M. Mesa, \$1; LEHIGH, Okla., E. Miroles, \$2; V. Rodríguez, 25c; OXNARD, Cal., donativo del grupo "Simón Borthold": A. Ballesteros, \$1; L. Villagas Jr., 50c; A. Villagas 50c; A. Martínez, 50c; F. Cortez, 50c; J. M. Lillo, \$5; B. Gómez, 60c; M. Díaz, 50c; Cora V. Howard, \$1; BRIDGEPORT, Tex., F. Escobar, \$1; J. M. Pérez, 25c; V. Vázquez, 25c; T. López, 25c; B. Espinoza, 25c; M. Espinoza, 10c; T. Carreon, 10c; Manuel Camarillo, \$7.80; HONDO, Tex., Eleuterio Ramírez, 55c; V. Flores, \$1; E. Esquivel, 25c; C. Flores, \$1; T. Luna, \$1; Y. Garza, 50c; F. Sandoval, 50c; A. Rosas, 60c; P. Jiménez, 50c; F. Palillo, \$1; P. Martínez, \$1; A. Olivo, \$1; P. Esquivel, 25c; G. Esquivel, 25c; Cristina Vidal, 25c; Rosendo Hernández, 25c; Serapio Pilla, 20c; EL CENTRO, Cal., José Ruiz, \$2; M. Vigil, \$1; Anastacio Manillas, \$1; P. Estavillo \$2; SASPAMCO, Tex., P. L., \$1; T. M., \$1; G. L., \$1; R. R., 60c; T. P., 50c; HOLDENVILLE, Okla., María Benavides, 60c; R. Valero, 50c; G. Elizondo, 50c; M. Gómez, 50c; S. Castaño, 50c; F. López, 40c; M. Galván, 25c; R. Santos, 60c; Refugio Valenzuela, 10c; Celia y Amalia Valenzuela, 10c; Vicente Matias y Eloisa Valenzuela, 15c; HANFORD, Cal., Miguel Moreno, \$1; SABINAL, Tex., Dionisio P. Soto, 25c; C. Llamón, 25c; C. Varita, 50c; B. E. Salas, \$1; BERNARDINO, Tex., D. Maciel, 50c; M. Ramírez, 30c; F. Sacedo, 25c; E. Espinoza, 10c; A. Ramírez, 25c; M. Hernández, \$1; R. Rangel, 55c; F. Hernández, 25c; G. Velazquez, 40c; M. Martínez, 50c; D. Arredondo, 50c; Manuelito Hernández, 50c; C. Rodríguez, 50c; J. Simentos, 50c; C. Guerrero, 10c; J. Cruz, 25c; ALBA, Tex., Hilario C. Cuéllar, por varios compañeros, \$7.80; HILLTON, Tex., por el grupo, \$11; COMO, Texas, colectado por el compañero F. J. Mendoza: E. Rangel, \$1; A. Mendoza, \$1; F. González, 50c; N. Hernández, 50c; G. González, \$1; M. González, 50c; L. Villagas, \$1; Emilia M. de Villagas, 50c; J. Hernández, \$1; J. Hernández, \$1; N. Hernández, 25c; Juana Hernández, 25c; Agustina Villarreal, 50c; FORT BRAGG, Cal., Moisés Arreola, \$10; SILVERBERG, Ariz., F. E. Pérez, \$5; OAKLAND, Cal., J. M. Griljavia, \$1; R. B. Fierros, \$2; R. Amador, \$1.10; Jesús Pereira, \$2.50; RANCHO SEBEC, Cal., F. Castro, \$1.10; A. Dávalos, 50c; A. Pérez, 50c; E. Gallardo, 50c; P. Canchola, 45c; F. Herrera, 25c; F. Ochoa, 25c; C. Castañar, 25c; E. López, 50c; NEW YORK, N. Y., Secundina Brage y Alejandro Rodríguez, por el grupo "Ni Dios ni Patria," \$10; MIDWAY, Utah, E. A. Baldoni, 60c; CIEN FUEGOS, HABANA, CUBA, J. Montalvo, \$1; BISBEE, Ariz., A. D. Ibarra, 50c; Isabel D. Ibarra, 50c; Alejandro Ibarra, 25c; STAPLES, Tex., H. Martínez, \$1; LORENA, Tex., R. Guajardo, \$2; Botones, \$1; YOUNGSTOWN, Ohio, Alejandro Maturó, \$1; SAN PAULO BRASIL, José Sánchez, \$27.30, colectados de la manera siguiente, en moneda de ese país: Galileo Sánchez, 2,000 Reals; José Rodríguez, 1,000; Felipe Morales, 1,000; Antonio Manzano, 500; Gabriel Sánchez, 2,000; M. Muñoz, 1,000; Miguel Rivera, 1,000; Pantaleón, 3,000; José Gómez Deoro, 2,000; Francisco Martínez, 2,000; Antonio Romero, 1,000; José Mesa, 2,000; Pantaleón, 3,000; José Tellez, 1,000; Francisco Acuña, 2,000; Juan Cuelo, 600; Antonio Blanco, 600; Manuel Godoy, 1,500; Diego Roca, 1,000; Pantaleón, 2,000; Manuel Romero, 1,000; CEDAR POINT, Ill., Antonio Rotellini, \$2; CHRISTOPHER, N. J., Francis Wrdinar, \$30; FARMERVILLE, Cal., V. H. Aguilar, 60c; Botones, 40c; EL PASO, Tex., Basilia Franco, \$1; ANSON, Tex., G. Moncallo, 70c; U. Miranda, 25c; R. Jaramillo, 50c; J. Ramos, 50c; A. Estrada, 50c; M. O. González, 50c; J. Moncallo, 25c; A. Moncallo, 25c; F. García, \$1; A. Santos, 50c; BROWNSVILLE, Tex., J. M. Zamora, \$10; B. Galván, 50c; CAMERON, Tex., colectado por el compañero Aniceto Pizarro, R. Pizarro, \$4; J. M. Zamora, \$3; Carmen de la Rosa, 50c; C. Hinojosa, 50c; S. Ríos, 25c; M. Treviño, 25c; B. Galván, 25c; María Salazar, 25c; Luis Hernández, 25c; José Salazar, 25c; T. F. Cabanas, 25c; H. Salazar, 50c; ALBA, Tex., P. Moreno, 75c; Total.....\$389.31

EGRESOS Y RESUMEN

Importe de 21,000 ejemplares de "Regeneración," \$145; por el último número del suplemento italiano, \$40; empaque, acarreo y correo, \$40; abono de una máquina de escribir, \$5; títulos para imprenta, \$4.80; para el fomento especial, \$58.27; inotipo por listas nuevas, \$10; estampillas postales, \$17.60; gasto de tranvía, \$2.05; pago anticipado por el salón para la velada en recuerdo de los mártires de Chicago, \$10; a los compañeros para sus gastos: L. Rivera, \$10; T. Gaitan, \$10; L. Caminita, \$10; R. F. Magón, \$10; B. Lara, \$10; E. F. Magón, \$10; A. L. Figueroa, \$10; A. Velarde, \$10; R. R. Palacios, \$10; V. Rodríguez, \$10; Total, \$437.71

Deficit de la semana pasada..... \$122.02

Suma..... \$1889.79

Ingresos..... 889.31

Deficit para la semana próxima..... \$150.42

Movimiento del 22 al 23 del mes próximo pasado.

R. R. P.

Noviembre de 1911.

### Administracion

INGRESOS

CITY, D. Gamble, \$1.10; SAN GABRIEL, Cal., Antonio Rincon, por el grupo \$2.25, venta de ejemplares 56c; AZUSA, Cal., C. Pérez, por venta de ejemplares, 50c; HOLLYWOOD, Cal., T. Navarro, \$1; VITY, V. Cravillo, \$1; PITTSBURG, Okla., J. G. Gutiérrez, \$2; A. Gutiérrez, 75c; Martina A. de Gutiérrez, 25c; B. Covarrubias, \$1; Seveliana B. de Covarrubias, 25c; J. Lara, 50c; J. R. García, \$1; SAFFORD, Ariz., R. Campbell, venta de ejemplares, \$1.50; LEMOOR, Cal., L. Ortiz, \$2; R. Torres, \$1.05; J. Torres, \$1; J. Peña, \$1; M. González, 50c; M. Bedoya, 50c; Felicitas Rodríguez, 25c; Luisa G. de Ortiz, 25c; Calixto Ortiz, 25c; Nih Pulos, 50c; José Ortiz, 25c; P. Granillo, \$1.10; DES MOINES, Iowa, Silvano Palacios, \$10; Miguel Pasos, \$10; Rosalia Valentí, \$10; José Pérez, \$5; LAS VEGAS, Nev., Reg. Reyes, \$1; LEHIGH, Okla., J. Díaz, 65c; R. Rodríguez, 10c; Una Compañera americana, 20c; COLGATE, Okla., S. Lruaga, \$6; SEWARD, Ill., L. R. del Valle, 24c; BAGGS, A. Hernández, 46c; BURKETT, Tex., M. Barajas, 85c; PERA, Tex., L. León, \$1; FORT DAVIS, Tex., T. Rodríguez, 10c; AUSTIN, Tex., A. G. Hernández, 40c; BUDA, Tex., J. G. W., \$2; CARRIZO SPRING, Tex., F. Galán, 50c; LA MARQUE, Tex., F. Ortega, \$1.50; N. Flores, \$1; S. Ortega, 50c; Eulogio A., \$1; C. Trés, 50c; L. Trejo, 50c; J. Rodríguez, 50c; R. Torres, 25c; E. Martínez, 25c; BOQUILIAS, Tex., Gerónimo Flores, 35c; D. Ontiveros, 50c; M. Hernández, 50c; E. Natividad, 50c; P. Acosta, 50c; E. Sanja, 50c; J. Sánchez, 75c; V. Duran, \$1; V. Sánchez, 25c; J. Oliva, \$1; R. Duran, \$1; C. de Gándara, 50c; D. Vázquez, 25c; Concepción Alvarado, 10c; J. Gamboa, 50c; E. Rivera, 10c; J. Batera, 25c; I. Vega, 50c; Un Compañero de CHOLULA, Mex., 75c; BOSTON, Mass., F. López, \$1; por venta de ejemplares, \$1.25; F. Sánchez, \$1; M. Domínguez, \$1; A. Vila, 50c; T. García, 50c; J. Pardo, 25c; J. Cruz, 25c; G. Suárez, 25c; A. Gomez, 30c; J. Vázquez, 25c; M. Tomé, 50c; A. Herrera, 25c; A. Fuentes, \$2.50; J. Z. Martínez, 50c; M. Yome, \$1; P. Cernada, \$1; A. Martínez, 40c; CANEY, Kan., S. Ramírez, 20c; HORLEYVILLE, Okla., Frank Medina, 25c; R. Domínguez, 25c; F. Herrera, 25c; B. Bueno, 25c; Botone, 20c; AMARILLO, Tex., Eusebio Soto, por botones, 50c; T. Vigil, \$2; Modesto C., \$1; Lorenza de Cervera, 25c; B. Cervera, 25c; Cañuta Núñez, 50c; Ursula Núñez de Molina, 50c; O. Núñez, 25c; E. Núñez, 25c; Juana Alanís Torres, 50c; M. Torres, 25c; R. Gómez, \$2; CLAREVILLE, Tex., Alejandro Duarte, \$1; A. Zamora, 25c; J. Guzmán, 25c; M. Escalante, 25c; A. Loya, 25c; BAKERSFIELD, Cal., Teófilo Gueta, \$3; J. Molinar, \$1; F. Molinar, \$1; LEMOOR, Cal., F. Alfaro, 50c; L. Alfaro, 25c; NEW YORK, Frutos Márquez, \$2; HUNTINGTON, Ark., A. L. Martínez, \$1.10; G. Flores, 50c; LONE PINE, Cal., Frank Honeston, 60c; Lewis M. Haneck, 60c; MANACAS, Cuba, J. García, \$1.10; Emilio Ibañez, \$1; Eleuterio Muñoz, 90c; APACHE, Ariz., Juan Guzmán, \$1.10; SANTA PAULA, Cal., Isabel de Orduña, por el grupo, \$5.50; WALSENBURG, Colo., 10c; FENTRES, Tex., Pedro Amaro, \$3.50; A. Martínez, \$1; J. Longoria, 50c; C. Campos, 50c; C. Torres, \$1.50; R. Carmona, venta de periódicos \$5.95; TRY, Tex., Patrocinio González, 50c; GILA BEND, Ariz., C. Aranda, \$1; M. Aranda, \$1.40; BROWNSVILLE, Tex., J. Reyna, \$2; CROSS PLAIN, Tex., M. Méndez, \$2; BLUE WATER, N. Mex., un simpático; Tex., V. Howard, \$1; F. E. Modollar, 50c; BAKERSFIELD, Cal., F. E. Modollar, 50c; M. Fierro, \$2; F. Gueta, 50c; A. Sandoval, 50c; F. López, 50c; J. Molinar, 50c; J. R. Molinar, 50c; OXNARD, Cal., J. M. Lillo, por botones, \$1.50; F. C. Ferrer, \$1; B. Gómez, 50c; Josefina C. Garza, \$1.50; YOAQUEM, Tex., P. G. García, \$2.40; J. San Miguel, 25c; R. Valdez, 15c; Blas Buenello, \$1.15; A. Reyna, 25c; R. Cuéllar, 25c; Un simpatizador, 25c; Otero, 10c; Una compañera, 10c; Otero, 10c; A. Ruiz, \$1; S. Chávez, \$1; otro simpatizador, 15c; D. Garza, 30c; R. Rivera, 25c; D. Galindo, 25c; J. M. Olivares, 25c; Z. Villa, 25c; R. Ramírez, 60c; E. Escamilla, 10c; Charle Deo, 10c; María

EGRESOS Y RESUMEN

Importe de 21,000 ejemplares de "Regeneración," \$145; por el último número del suplemento italiano, \$40; empaque, acarreo y correo, \$40; abono de una máquina de escribir, \$5; títulos para imprenta, \$4.80; para el fomento especial, \$58.27; inotipo por listas nuevas, \$10; estampillas postales, \$17.60; gasto de tranvía, \$2.05; pago anticipado por el salón para la velada en recuerdo de los mártires de Chicago, \$10; a los compañeros para sus gastos: L. Rivera, \$10; T. Gaitan, \$10; L. Caminita, \$10; R. F. Magón, \$10; B. Lara, \$10; E. F